



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN BONG
Last Middle First

Current Address: Đường Hoàng Bội Khanh - Phường Hoi

Date of Birth: 08-07-1944 Place of Birth: Thua Thien

Previous Occupation (before 1975) Financial chief
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-25-75 To 10-08-1981
Years: 07 Months: 04 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>NGUYEN HOANG</u>	<u>cousin</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HO THI KIM TRAM	1953	wife
NGUYEN NHAT CAM THUYEN	1986	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 260678369

Họ tên: NGUYỄN BÔNG

Sinh ngày: 7-8-1944

Nguyên quán Bình trị thiên

Nơi thường trú Tân sơn,

Minh sơn, Thuận hai.



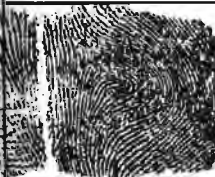
Dân tộc... kinh..... Tôn giáo..... không.....



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo...thẳng...1,3cm...cách
1,4cm...trên...sụn...cánh...
mũi phải



NGÓN TRỎ PHẢI

Nơi 23 tháng...8 năm 1988



GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Cham P

Kim Thanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 2503497

Họ tên: HỒ THỊ KIM TRÂM



Sinh ngày: 13-11-1953

Nguyên quán: Phủ Vạng,

Bình Trị Thiên

Nơi thường trú: Tân Sơn,

An Sơn, Thuận Hải

Dân tộc:

kinh

Tôn giáo:

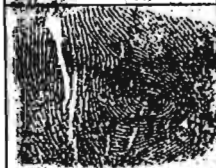
không



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chạm cách 2cm
dưới trước đuôi mắt
trái



NGÓN TRỎ PHẢI

Năm tháng 11 năm 1979



TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG TY

Trần Văn Vinh

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Hải H'

Số 749 GR

0 0 1 0 8 7 7 0 0 2 1 8 2

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/PT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành ~~án~~ văn, quyết định tha số 173 ngày 14 tháng 8 năm 1982

của

BỘ NỘI VỤ

A 05 - 20.000 R

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây

GA HẢI NỘI

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN ĐỒNG

Họ, tên thường gọi

nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày

tháng 8 năm 1944

Nơi sinh

Thừa thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 09 Phan bội châu, Đà Nẵng

Quảng nam đà nẵng

Cán bộ Trưởng ty ngân sách kế toán tiếp liệu.

Bị bắt ngày

25/6/73

Án phạt

1101

Theo quyết định, ~~án~~ văn số 81

ngày 20

tháng 11

năm 78

của

BỘ NỘI VỤ

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại 09 Phan bội châu, Đà Nẵng.

Nhận xét quá trình cải tạo trại cho tôi nay, anh Đồng đã thấy được

lỗi, tin tưởng vào sự giáo dục của đảng trong cải tạo chưa thấy

biểu hiện gì sâu. Lao động, Tham gia có ý thức đạt được mức khoán

Nội quy cải tạo thấp hơn anh chưa sai phạm gì lớn, tham gia học tập

chính chỉ đầy đủ ./.

Lưu tay nộp trả phải

Nguyễn Đồng

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

ngbng

Nguyễn Đồng

Ngày 8 tháng 10 năm 1982

Chức vụ

Trưởng Đ: LƯU VĂN HÂN

— Chung Nam

— Ông Nguyễn Bân ở địa điểm.
— Tại ủy ban chấp hành 8 giờ 15 sáng
Ngày 11/10/82

— ~~Trên đây~~, ngày 11/10/82

TM UBND F: ~~địa điểm~~ ~~thường~~

~~địa điểm~~



Tu

~~Công~~

O/Sy a: ~~địa điểm~~ ~~thường~~ -
Sáng 12/10/82 -

~~Sau~~

Olympia, Washington ngày 23 tháng 8 năm 1989.

Kính gửi,

Bà Khúc minh Thò

Family of Vietnamese Political Prisoner Association

P.O Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

Kính thưa Bà,

Sau khi nhận được thư và hồ sơ của người em, con của ông chú ruột của tôi, tôi liền liên lạc với Ông Vũ - quốc Thủy và Ông Dương Bình đặc trách về vấn đề Tỵ Nạn của Tiểu Bang Washington.

Nhờ hai ông ấy cho biết, tổ chức của Bà đang hoạt động ráo riết và đã cũng như đang lo cho các cựu tù binh chính trị người Việt Nam bị giam cầm trong các trại cải tạo trên 5 năm. Tôi xin mọi mai biên thư này để kính thăm Bà và cầu chúc Bà Hội Trưởng cũng như Hội thành công trong việc làm hết sức nhân đạo cũng như đầy ý nghĩa này.

Thành kính mong được Bà và Hội can thiệp cho gia đình của người em là "NGUYỄN BÔNG" được tái định cư ở Mỹ theo diện "Cựu Tù NHÂN CHÍNH TRỊ".

Sau đây tôi xin gửi đính kèm Hồ sơ của NGUYỄN BÔNG đến cho Hội và kính nhờ Bà lưu tâm giúp đỡ cho.

Một lần nữa, tôi xin kính chúc Bà được nhiều may mắn và sức khỏe để dẫn dắt "Hội Cựu Tù Nhân" ngày thêm lớn mạnh...

Kính thư,

Địa chỉ liên lạc: Nguyễn Hoàng

Điêng Nguyễn

Tel:

(Home) OR

(OFFICE)

ĐÃ NẮNG 20.7.1989

Kính gửi Bà Khúc MINH THỎ HỘI TRƯỞNG HỘI
CỰU TỰ NHÂN

Tôi tên là NGUYỄN BÔNG sinh ngày 7 tháng 8 năm 1944
tại Thừa Thiên. Trước ngày 30.4.1975 tôi tốt nghiệp Khoa 12 Ban Đốc
Sở Học Viện Quốc gia Hàng không năm 1967 và Khoa 1/68 trường Bộ Binh Thủ
Đức năm 1968, được biệt phái ngoại ngạch về ngành hàng không địa phương thuộc
Bộ Nội vụ. Tôi đã được bổ nhiệm vào các chức vụ phó quân trưởng Hiếu Đức,
Hiển Bản tỉnh Quảng Nam, phó quân trưởng quân xuyên Mộc, Long Lộ, Hải
Đồ tỉnh Phước Tuy và trưởng ty ngân sách trấn tiếp liền Phước Tuy.
Tôi bị bắt ngày 25.6.1975, ra trại ngày 8.10.1982 tại trại NAM HÒ,
Hà Nam Ninh. Vì lý do bị bắt buộc phải đi vùng kinh tế mới
nên nay về thăm nhà tôi mới được nghe về hoạt động NHÂN ĐẠO
của Hội Cựu tự nhân nên tôi xin gửi đến BÀ HỘI TRƯỞNG HAI HỒ
SỞ XIN BÀ CÁN THIẾP CHO GIA ĐÌNH tôi gồm tôi và vợ con
được tái định cư ở Mỹ. Vì lý do các văn kiện do Chính phủ
VIỆT NAM CỘNG HÒA cấp cho tôi bị tiêu hủy trong chiến trận
tại tỉnh Phước Tuy nên trong Bảng Cầu Hết nhân số quân tôi ghi là
"tốt nghiệp Khoa 1/68 và quân trưởng bị trường Bộ Binh Thủ Đức"

Kính xin ƠN TẶNG PHỒ HỒ CHO BÀ ĐƯỢC DỒI ĐÀO
Sức khỏe dồi dào đặt Hội cựu tự nhân được lớn mạnh

Nay kính

ngóng

Nguyễn BÔNG

Địa chỉ liên lạc (Hội tự):
Nguyễn BÔNG
CG. PHAN BỘI CHÂU
ĐÃ NẮNG

QUESTIONNAIRE FOR EX - POLITICAL
PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

- 1/ FULL NAME OF EX - POLITICAL PRISONER : NGUYỄN BÔNG
2/ DATE AND PLACE OF BIRTH : AUGUST 7th 1944
THANH LAM THƯỢNG . HƯƠNG THỦY THỦA THIÊN
3/ POSITION : FINANCIAL CHIEF OF PHƯỚC TUY PROVINCE
4/ RANK (BEFORE APRIL 1975) : ADMINISTRATIVE OFFICE
MANAGER, RESERVIST LIEUTENANT OF RUNAF
5/ MILITARY SERIAL NUMBER : GRADUATED FROM 1/6 8
TRAINING COURSE OF THỦ ĐỨC INFANTRY SCHOOL

6/

MONTH	DATE	YEAR ARRESTED
JUNE	25 th	1975

7/

MONTH	DATE	YEAR OUT OF CAMP
OCTOBER	8 th	1982

- 8/ DATE AND RELEASE CERTIFICATE NUMBER
OCTOBER 8th 1982 , 749 GR

- 9/ PRESENT MAILING ADDRESS OF EX POLITICAL PRISONER
09 PHAN. BỘI CHÂU . ĐÀ NẴNG VIETNAM

- 10/ CURRENT ADDRESS :

NÔNG TRƯỜNG 16/H NINH SƠN . THUAN HAI²

- II. LIST OF FULL NAME , DATE AND PLACE OF BIRTH
OF EX - POLITICAL PRISONER IMMEDIATE FAMILY AND
FATHER , MOTHER .

a/ RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX-POLITICAL PRISONER
TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	RELATIONSHIP
HỒ THỊ KIM TRÂM	13 . 11 . 1953	HUẾ	FEMALE	WIFE
NGUYỄN NHẬT CẨM THUYỀN	23 . 12 . 1986	TÂN SƠN, NINH SƠN THUẬN HẢI	FEMALE	DAUGHTER

b/ COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING, DEAD) OF
EX-POLITICAL PRISONER

NAMES	ADDRESS
FATHER: NGUYỄN CỬ, MAJOR OF RVNAF, LIVING	09, PHAN BỘI CHÂU, ĐÀ NẴNG
MOTHER: PHAN THỊ NGHĨA, HOUSEKEEPING, LIVING	09, PHAN BỘI CHÂU, ĐÀ NẴNG
BROTHER: NGUYỄN QUANG, DOCTOR OF MEDICINE, CAPTAIN OF RVNAF, LIVING	49, NGUYỄN CHÍ THANH, ĐÀ NẴNG
NGUYỄN CHUYỀN, STUDENT, LIVING	HỒ CHÍ MINH CITY
SISTER: NGUYỄN THỊ NỞ, TEACHER, LIVING	HOÀNG DIỆU COLLEGE, ĐÀ NẴNG
: NGUYỄN THỊ MỸ THOAN, TEACHER, LIVING	QUANG TRUNG COLLEGE, QUY NHƠN

II. RELATIVE OUTSIDE OF VIETNAM

NAMES	RELATIONSHIP	ADDRESS
NGUYỄN HOÀNG	My COUSIN	
NGUYỄN VIỆT NAM	My COUSIN	
NGUYỄN THỊ MỸ VÂN	My COUSIN	
HỒ ĐẮC BIÊN	My WIFE'S COUSIN	
HỒ ĐẮC CAO	My WIFE'S UNCLE	

IV HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW THESE APPLICATION HAVE: NONE

V COMMENT REMARKS :

GRADUATED FROM 12th COURSE OF THE NATIONAL INSTITUTE OF ADMINISTRATION IN 1967. I WAS DEPUTY DISTRICT CHIEF OF HIỆU ĐỨC, ĐIỆN BÀN DISTRICT, QUẢNG NAM PROVINCE. I WAS DEPUTY DISTRICT CHIEF OF TUYẾN MỘC, LONG LÊ, ĐẤT ĐỎ DISTRICT OF PHƯỚC TUY PROVINCE. THE LAST POSITION BEFORE APRIL 1975 WAS THE FINANCIAL CHIEF OF PHƯỚC TUY PROVINCE IN 1968 AT HIỆU ĐỨC DISTRICT, QUẢNG NAM PROVINCE. MY MACV AMERICAN ADVISORS WERE MAJOR HAWKINS AND ARTILLERY CAPTAIN RICHARD THODEN. MY SUPERVISOR, THE PHƯỚC TUY PROVINCE CHIEF WAS LIEUTENANT COLONEL HUỖNH BỬU SƠN NOW LIVING IN WASHINGTON STATE U.S.A.

MY RE-EDUCATION TIME WAS SEVEN YEARS THREE MONTHS AND FIFTEEN DAYS.

OUT OF NAM HÃ CAMP IN NORTH VIETNAM, I OUGHT TO MOVE TO THE SO-CALLED "NEW ECONOMIC ZONE" I HAVE BEEN SETTLED AT 16/4 COLLECTIVE FARM IN THUẬN HẢI PROVINCE SINCE 1986.

WOULD YOU PLEASE HELP ME TO MOVE OUT OF

VIETNAM AS SOON AS POSSIBLE.

~~VI~~ PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENTS
ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE :

1. MY FAMILY PHOTO : three PHOTOS
2. PHOTOCOPY OF I. D CARDS : two PHOTOCOPY
3. PHOTOCOPY OF MY DAUGHTER'S BIRTH CERTIFICATE
4. PHOTOCOPY OF OUR MARRIAGE CERTIFICATE
5. PHOTOCOPY OF MY RELEASE CERTIFICATE

SIGNATURE

ngbong

NGUYỄN BÔNG

DATE

July 20th 1989

Family Pictures :



Husband

Name: NGUYỄN BÔNG

D.O.B: 08/07/44



Wife

HỒ THỊ KIM-TRÂM

11/13/53



Daughter

NGUYỄN NHẬT CẨM-THUYỀN

12/23/86



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số **260678369**

Họ tên **NGUYỄN BÔNG**

Sinh ngày **7-8-1944**

Nguyên quán **Bình trị thiên**

Nơi thường trú **Tân sơn,
Mình sơn, Thuận hải.**

Dân tộc: ... kinh Tôn giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo...thẳng...1,3cm...cách
1,4cm...trên...sụn...cánh...
mũi phải

Nhà... 23 tháng 8 năm 1988

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Chen

Kim Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~25034977~~

Họ tên HỒ THỊ KIM TRẦN

Sinh ngày 13-11-1953

Nguyên quán Thủ Vạng

Bình trị thiên

Nơi thường trú Tân Sơn,

An Sơn, Thuận Hải



Dân tộc:

kinh

Tôn giáo:

không



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chằm cách 2cm
dưới trước đuôi mắt
trái



NGÓN TRỎ PHẢI

M. 11 tháng 11 năm 1979

TRƯỜNG TY CÔNG AN
PHÒNG TRƯỞNG TY



Nguyễn Văn Vinh

Xã, Thị trấn _____

Thị xã, Quận _____

Thành phố, Tỉnh_____

[illegible]

GIẤY KHAI SINH

S6 : 07/07

Quyển số : 2

Họ và tên	NGUYỄN NHẬT CẨM THUYỀN		Nam, nữ	nữ
Sinh ngày tháng, năm	23 tháng 12 năm 1996			
Nơi sinh	Trạm xá nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải			
Khai về cha mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Bông sinh ngày 7 tháng 8 năm 1944		Hò Thị Kim Trâm sinh 13 tháng 11 năm 1953	
Dân tộc	Kinh		Kinh	
Quốc tịch	Việt		Việt	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	làm nông nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải		YS nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	HỒ THỊ KIM TRÂM Nông trường 16/4 Ninh Sơn, Thuận Hải giấy chứng minh số 260349/79			

Đã ký ngày 12 tháng 1 năm 1987
(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



Trần Đình M. ng

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số MT12/PS

Xã, Phường, Thị trấn

QĐ số

Huyện, Quận

Ngày 19-1-89

Tỉnh, Thành phố

Số 1016

Quyển 01

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Nguyễn Bá Ngọc

Họ và tên Kim Trâm

Bí danh

không có

không có

Sinh ngày tháng 7-8

13-1-1953

năm hay tuổi 1974

1953

Dân tộc Kinh

Kinh

Quốc tịch Việt

Việt

Nghề nghiệp thợ may

viết

Nơi đăng ký số 9 Phan Bội

Nội tướng 16/4 Ninh Sơn

nhân khẩu Châu Đức Vương

Thuận Hải

thường trú

Số giấy chứng minh nhân dân

2603491290

hoặc hộ chiếu

Người chồng ký

Người vợ ký

Nguyễn Bá Ngọc

Kim Trâm

Nguyễn Bá Ngọc

Hồ và Kim Trâm

PHAN QUYNH

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

1/ FULL NAME OF EX-POLITICAL PRISONER: NGUYỄN BÔNG

2/ DATE AND PLACE OF BIRTH: AUGUST 7th 1944

THÀNH LAM THƯỢNG, HƯƠNG THỦY, THỪA THIÊN

3/ POSITION: FINANCIAL CHIEF OF PHƯỚC TUY PROVINCE

4/ RANK (BEFORE APRIL 1975): ADMINISTRATIVE OFFICE
MANAGER, RESERVIST LIEUTENANT OF RUNAF

5/ MILITARY SERIAL NUMBER: GRADUATED FROM 1/6 8
TRAINING COURSE OF THỦ ĐỨC INFANTRY SCHOOL

6/

MONTH	DATE	YEAR ARRESTED
JUNE	25 th	1975

7/

MONTH	DATE	YEAR OUT OF CAMP
OCTOBER	8 th	1982

8/ DATE AND RELEASE CERTIFICATE NUMBER

OCTOBER 8th 1982, 744 GR

9/ PRESENT MAILING ADDRESS OF EX-POLITICAL PRISONER

09, PHAN. BỘI CHÂU, ĐÀ NẴNG VIETNAM

10/ CURRENT ADDRESS:

NÔNG TRƯỜNG 16/H NINH SƠN, THUẬN HẢI

II. LIST OF FULL NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH
OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATE FAMILY AND
FATHER, MOTHER.

a/ RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX-POLITICAL PRISONER
TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	RELATIONSHIP
HỒ THỊ KIM TRÂM	13 . 11 . 1953	HUẾ	FEMALE	WIFE
NGUYỄN NHẬT CẨM TUYẾN	23 . 12 . 1986	TÂN SƠN, NINH SƠN THUẬN HẢI	FEMALE	DAUGHTER

b/ COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING, DEAD) OF
EX-POLITICAL PRISONER

NAMES	ADDRESS
FATHER: NGUYỄN CỬ, MAJOR OF RVNAF LIVING	09, PHAN BỘI CHÂU, ĐÀ NẴNG
MOTHER: PHAN THỊ NGHĨA, HOUSEKEEPING LIVING	09, PHAN BỘI CHÂU, ĐÀ NẴNG
BROTHER: NGUYỄN QUANG, DOCTOR OF MEDICINE, CAPTAIN OF RVNAF, LIVING	49, NGUYỄN CHÍ THANH ĐÀ NẴNG
NGUYỄN CHUYỀN, STUDENT LIVING	HỒ CHÍ MINH CITY
SISTER: NGUYỄN THỊ NỖ, TEACHER LIVING	HOÀNG DIỆU COLLEGE ĐÀ NẴNG
: NGUYỄN THỊ MỸ THOAN TEACHER, LIVING	QUANG TRUNG COLLEGE QUY NHƠN

III. RELATIVE OUTSIDE OF VIETNAM

NAMES	RELATIONSHIP	ADDRESS
NGUYỄN HOÀNG	My COUSIN	
NGUYỄN VIỆT NAM	My COUSIN	
NGUYỄN THỊ MỸ VÂN	My COUSIN	
HỒ ĐẮC BIÊN	My WIFE'S COUSIN	
HỒ ĐẮC CAO	My WIFE'S UNCLE	

IV HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW THESE APPLICATION HAVE: NONE

V COMMENT REMARKS :

GRADUATED FROM 12th COURSE OF THE NATIONAL INSTITUTE OF ADMINISTRATION IN 1967 I WAS DEPUTY DISTRICT CHIEF OF HIẾU ĐỨC, ĐIỆN BÀN DISTRICT, QUẢNG NAM PROVINCE. I WAS DEPUTY DISTRICT CHIEF OF XUYỀN MỘC, LONG LÊ, ĐÀ-ĐỎ DISTRICT OF PHƯỚC TUY PROVINCE. THE LAST POSITION BEFORE APRIL 1975 WAS THE FINANCIAL CHIEF OF PHƯỚC TUY PROVINCE IN 1968 AT HIẾU ĐỨC DISTRICT, QUẢNG NAM PROVINCE. My MACV AMERICAN ADVISORS WERE MAJOR HAWKINS AND ARTILLER CAPTAIN RICHARD THODEN. My SUPERVISOR, THE PHƯỚC TUY PROVINCE CHIEF WAS LIEUTENANT COLONEL HUỖNH BỬU SƠN NOW LIVING IN WASHINGTON STATE U.S.A.

My RE-EDUCATION TIME WAS SEVEN YEARS THREE MONTHS AND FIFTEEN DAYS.

OUT OF NAM HÃ CAMP IN NORTH VIETNAM. I OUGHT TO MOVE TO THE SO-CALLED "NEW ECONOMIC ZONE" I HAVE BEEN SETTLED AT 16/4 COLLECTIVE FARM IN THUẬN HẢI PROVINCE SINCE 1986.

WOULD YOU PLEASE HELP ME TO MOVE OUT OF

VIETNAM AS SOON AS POSSIBLE.

VI PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENTS
ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE.

1. MY FAMILY PHOTO THREE PHOTOS
2. PHOTOCOPY OF I.D CARDS : TWO PHOTOCOPY
3. PHOTOCOPY OF MY DAUGHTER'S BIRTH CERTIFICATE
4. PHOTOCOPY OF OUR MARRIAGE CERTIFICATE
5. PHOTOCOPY OF MY RELEASE CERTIFICATE

SIGNATURE

ngtong

NGUYỄN BÔNG

DATE

JULY 20th 1989

Family Pictures :



Husband

Name: NGUYỄN BÔNG

D.O.B: 08/07/44



Wife

HỒ THỊ KIM-TRÂM

11/13/53



Daughter

NGUYỄN NHẬT CẨM-THUYỀN

12/23/86

Xã, Thị trấn_____

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Thị xã, Quận _____

Thành phố, Tỉnh _____

[illegible]

GIẤY KHAI SINH

56 : 07/08

Quyền số : 24

Họ và tên	NGUYỄN NHẬT CẨM THUYỀN		Nam, nữ	nữ
Sinh ngày tháng, năm	23 tháng 12 năm 1996			
Nơi sinh	Trạm xá nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải			
Khai về cha mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Bông sinh ngày 7 tháng 8 năm 1944		Hò Thị Kim Trâm sinh 13 tháng 11 năm 1953	
Dân tộc	Kinh		Kinh	
Quốc tịch	Việt		Việt	
Nghề nghiệp	lâm nông		YS	
Nơi ĐKNK thường trú	nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải		nông trường 16/4 Ninh Sơn Thuận Hải	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	HỒ THỊ KIM TRÂM Nông trường 16/4 Ninh Sơn, Thuận Hải Giấy chứng minh số 260349179			

Đã ký ngày 12 tháng 1 năm 1987
(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



Trần Đình... 36. ng

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường Châu Mỹ

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

QĐ số

Huyện, Quận

Ngày 19-1-89

Tỉnh, Thành phố Hồ Chí Minh

Số 1016

Quyển số 01

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Nguyễn Bông

Họ và tên Kim Trâm

Bí danh không có

không có

Sinh ngày tháng 7-8

13-10-1953

năm hay tuổi 19-4

1953

Dân tộc Kinh

Kinh

Quốc tịch Việt

Việt

Nghề nghiệp Hết mướn

Y sĩ

Nơi đăng ký số 9 Phan Bội

Nông trường 16/4 Ninh Sơn

nhân khẩu Châu Đức Năng

Thuận Hải

thường trú

Số giấy chứng minh nhân dân

2603491790

hoặc hộ chiếu

Người chồng ký

Người vợ ký

Nguyễn Bông

Kim Trâm

Nguyễn Bông

H5 Hui Kien Trâm

PHAN QUYNH

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Hải H'

Số 749 GR

0 0 1 0 8 7 7 0 0 2 1 3 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BC/PT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành an văn, quyết định, chỉ thị số 173 ngày 14 tháng 8 năm 1982

của

BỘ NỘI VỤ

05 - 20.00

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây

GA HÀ NỘI

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN BÔNG

Họ, tên thường gọi

nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày

tháng 8 năm 1944

Nơi sinh

Thừa thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **09 Phan bội châu, Đà Nẵng**

Quảng nam đà nẵng

Cán bộ **Trưởng ty ngân sách kế toán tiếp liệu**

Bị bắt ngày

25/6/75

Án phạt

11C1

Theo quyết định, an văn số 01

ngày 20

tháng 11

năm 78

của

BỘ NỘI VỤ

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại **09 Phan bội châu, Đà Nẵng**

Nhận xét quá trình cải tạo trại cho tới nay, anh Bông đã thấy được tội lỗi, tin tưởng vào sự giáo dục của đảng trong cải tạo chưa thấy biểu hiện gì xấu. Lao động, tham gia có ý thức đạt được mức khoán nội quy cải tạo thấp hơn anh chưa vi phạm gì lớn, tham gia học tập chính chấp hành đầy đủ. /.

Lưu tay ngôn trả bài

Nguyễn Bông

Chữ

Danh bản số

Lưu tay

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Bông

Nguyễn Bông



Ngày 8 tháng 10 năm 1982

Giám thị

Trưởng tá : LƯU VĂN HÂN

Chứng Nhân
Ông Nguyễn Bân ở địa điểm...
Tư lý báo tường lúc 8 giờ 15 sáng
Ngày 11/10/1992

Đã nhận ngày 11/10/1992
Tư lý báo tường
Chữ Tịch



D/Sy ở địa điểm...
Sáng 12/10/92 -

Su

FROM : NGUYỄN - HOÀNG

Fold at line over top of envelope to the right
of the return address.

CERTIFIED

P 075 637 434

MAIL



Thank you for using
Return Receipt Service.

RETURN RECEIPT
REQUESTED

To: Mrs KHUẾ MINH THƠ
FAMILY OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONER ASSOCIATION
P. O Box 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Is your RETURN ADDRESS
completed on the reverse side?